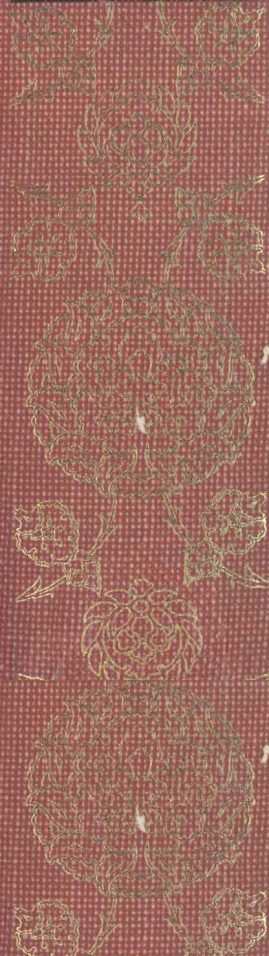


萬葉集

(1)



日本古典文学全集

萬葉集 一

校注・訳

小島憲之  
木下正俊  
佐竹昭広

小学館・刊

萬葉集 一

日本古典文学全集 2

昭和46年1月25日 初版発行  
昭和51年6月25日 第四版発行

校注・訳者

こ じま のり ゆま  
小 島 憲 之  
きの した まさ とし  
木 下 正 俊  
さ たけ あき ひろ  
佐 竹 昭 広

発行者

相 賀 徹 夫  
東京都千代田区一ツ橋 2-3-1

印刷所

大日本印刷株式会社  
東京都新宿区市谷加賀町 1-12

発行所 株式会社

小 学 館

東京都千代田区一ツ橋 2-3-1  
〔郵便番号〕101 〔振替〕東京 8-200  
〔電話番号〕編集 東京 03-264-8574  
製作 東京 03-230-5333  
販売 東京 03-230-5739

© N. Kojima M. Kinoshita  
A. Satake 1971  
(著者検印は省略いたしました)

造本には十分注意しておりますが、  
万一落丁、乱丁などの不良品の場  
合は、おとりかえいたします。

目次

解説……………三

凡例……………五二

卷第一……………五

卷第二……………一〇七

卷第三……………一八七

卷第四……………二六九

校訂付記……………三九三

補論

万葉集以前……………小島憲之……………四〇一

竜田山と狹岑島……………木下正俊……………四三三

人麻呂の反歌一首……………佐竹昭広……………四八

付 錄

人名一覽	……	四七
地名一覽	……	四九
系 圖	……	六一
參考地圖	……	六五

## 解説

### 一 卷子本であること

『万葉集』二十巻は、大小とりまぜて二十本の卷子(巻物)から成っていた。繰りひろげた一巻の長さは、短いものでも八メートル、長い巻は二十メートルに達するものもあったと思われる。現代のわれわれにはせいぜい一冊か二冊の本としてしか意識されない『万葉集』が、本来は卷子の形式をとっていたという事実を知っておくことは、ことばの正しい意味において、古典の「ひととき」方が、古人と今人とで決定的に異なっていたことを改めて確認することであると同時に、また、『万葉集』の成立や編纂過程を考えてゆくうえでも、きわめて重要なことである。

この卷子本という体裁は、今日から見れば、はなはだ不便で、ことに巻尾の近くを見ようと思ふときは、巻物を全部繰りひろげなければならぬという欠陥を持つ。しかし、編纂する者がわたくしとしては、便利な点があることを認めないわけにはゆかない。それは文字どおり、切り継ぎも切り捨ても、のりとはさみさえあれば自由自在にできたということである。書き損じたら、紙の継ぎ目であろうとなかろうと、切り捨てればよい。新しく加えたいと思つたら割り込ませることも簡単である。資料の料紙にさえたいした不揃いがなければ、貼り継いでゆくだけで編集作業は進められる。げんに巻五の中には、都に住む人々から筑紫の同伴旅人の許に送られてきた書簡をそのまま貼つたのではないかと思われる部分があり、また巻十七以降の、同伴家持と同池主とが贈答した歌文も、家持の手許に残しておいた書簡の控えと池主からの来簡とを交互に貼り継いだと想像できる痕跡もある。

〔四三左注・二九ページ参照〕。もしかすると、巻一の吾の歌以降の部分において、時代の先後が乱れ、同時に詠まれた歌の作者の名を注するのに、一方では「右一首長忌寸奥麻呂」〔五七〕のように左注とし、一方では「長皇子御歌」〔六〇〕というふうに題詞とすると、いふ不揃いが見られるのも、その、のり・はさみ式編集のなごりかもしれない。思ったよりも手荒な編集方法が、全体とはいわないまでも、一部に、少なくとも編集の初期の段階において行なわれたであろうということが想像できる。

## 二 編纂者の問題

『万葉集』は巻物であった。それゆえに一巻一巻がひとつの単元をなしている。時には、歌の左注の中で、この歌はすでに他巻に見えたが、これこれの事情によって重ねてここに載せた、というようなことわり書きを付けた例〔三六〕もあるかたわら、四と五二、四八と六〇六というふうに、重出した歌が十数組もある事實は、異なる単元のもとにまとめられた結果であろう。もしかから見てもその巻別単元性は相当顕著にあとづけられる（二七ページ）。二十巻全部がみな別人によって編集されたとは考えられないが、少なくとも五、六人、多ければ十数人の人の手が混じって、時を異にして、複雑な手順を経て成ったと思われる。『万葉集』の顕著な性格の一つとして、その多様性が指摘されるが、その多様・不統一の原因のうち、かなりの部分を右のような事情によると考えることは不自然ではないと思う。しかし、それにもかかわらず、全体としては、かなり統一がとれていることも確かである。その全体調整を行なったのは誰か、つまり編纂作業の首班ないしは最高責任者は誰か、どのような場所でそれは行なわれたか、という編集成立の問題は、『万葉集』の研究テーマとしてもっとも重要であり、興味あることの一つである。以下、それについて、「可能なかぎりの推定を試みてゆこう。

『万葉集』の編纂者は誰かという問題が論議されはじめてから約一千年近い年月が流れている。平安中期以来、神話のように信じられてきた橘諸兄たちむろのもろえ編纂説に対して、藤原俊成ふじなりはその不確実性を主張した(『万時』)。しかし、橘諸兄説に未練を覚える学者も多く、鎌倉中期の権律師ごんし仙覚せんかくのように諸兄・大伴家持おほとも二者共撰説を説くものもあつた。近世の『万葉集』研究の祖といえる契沖けいちゆうは家持説をとなえた。たしかに、『万葉集』の中には、大伴一族のことについて記事が詳しく、家持自身、『万葉集』四千五百首の約十分の一にあたる量の作品をその中に残し、ことに巻十七以後の四巻に自己の歌日記を取めている。後にもあがるが、天平宝字三(七)癸丑年の正月一日、『万葉集』の中で年代のもっとも新しい歌を詠んだとき四十二歳であつた彼が、そののち六十八歳で世を去るまでのある時期に全二十巻をまとめたということも考えられるし、また、越中守として在任中に、公務のかたわら、巻十六以前の部分を編集したという可能性もなくはない。しかし、その家持がその庇護者の存在であつた橘諸兄——とは限らないが、そのような有力なバック——などの助力なしに単独で作業を進めたと想像することは、さきあげた反証的事実の存在から考えて不自然であろう。ことに、順序は前後するが、編纂に先立つ過程として、どのようにしてこれほどに大量の作品を収集しえたか、と考えるとき、やはり家持個人の力には限界があつたはずだといつてよい。

### 三 成立過程(一)

『万葉集』の中には天皇の作歌から、乞食こじきの詠んだ歌までがはいっている。その間に、皇族あり、高官あり、下級官人あり、兵士あり、僧侶あり、童女あり、遊行女婦ゆうぎょうありというふうに、作者の階層という面でも多様性は如実に示されている。時代の幅にしても、真偽のほどはわからないが、十六代仁徳天皇にんとくの代から四十七代淳仁天皇じゆんにんの代まで数百年にわたり、地域的にも陸奥国むちのくにから筑紫つくしの地までにまたがっている。この種々雑多な作品がどのようにして集められたか、誰も答えることはできない。そのう



ち、天皇を中心とする数多い皇族の作品は比較的容易に入手できたであろう。柿本人麻呂らの天皇讚歌や獻呈挽歌、山部赤人やまべのあかひとや笠金村かさかねむらなどの行幸從駕しゅうがの作なども、それらが公的な場所で詠まれたものであるために残る蓋然率がいぜんりつは高かったと思われる。高橋虫麻呂たかはしのむまろや田辺福麻呂たねのふくまろのように藤原宇合ふじわらのうまかいや橘諸兄たちばなのもろえらの政府の高官に身近な人の作品も同じように考えることができる。『人麻呂歌集』とか山上憶良やまもりのおくらの『類聚歌林るいじゆかりん』とかいうふうに当時すでに流布るふしていた歌集類は、むろん、資料として活用された。後者のごときは、その分類法や用字法が、それを吸収した巻々において一つの規準とさえなっている。

しかし、遊行女婦であろうと兵士であろうとその名をとどめえたものはよい。当然名はあつたはずだが、「或娘子」とか「作者いやく微しきいによりて名字を頭あちはさず」とか書かれた者も、編纂者へんさん者しや（広義の）の一部の人にとっては無名歌人ではなかつた。ところが、まったく作者の名を記されていない、いわゆる作者未詳の千九百首ばかりの多数の歌——全体量の四割以上を占める——はいつたどのようなにして集められたのであろうか。もし、古代中国の采詩官さいしつかんのような役が存在し、各地方に残る歌を採集したとすれば解釈しやすい。三河みかわ以遠いゑんの東國の民謡を集めた、巻十四の東歌はそのような想像が可能な場合である。また、官人群の酒宴の座興で、いわば即興に詠まれたかずかずの歌は、酒のせいや一座の雰囲氣ふんいきなどのために作者自身も己れの歌を忘れることさえあつただろう。歌の作者よりも歌そのもののほうを重要視する立場に立てば、作者名など格別必要ではない。また家持は巻十七以下で、越中えつちゆうに下つて来た田辺福麻呂から聞いた古歌とか、平城京に帰任後直屬上官であつた藤原仲麻呂ふじわらのなかまろの邸やしきを公用で訪れた際、同席の老いた下僚が昔耳にしたという歌とかを機会あるごとに書きとめていた（だが、これらをもその時代の古きの理由で巻一から十六までの諸巻の中に入れなかつたことは注意しておいてよい）。このように編纂者へんさん者しや（たちは）あらゆる手を尽くして貪欲どんよくに歌を収集したために、歌数だけは『古今和歌集』の四倍以上となつたが、質的に『万葉集』所収歌のすべてが優秀な作とばかりいえないのも、編纂の態度や方針が必ずしも一貫していなかつたことを物語っている。

編纂過程は謎に包まれているが、とにかく集められた歌はおびただしい量にのぼつた。これを、あるいは雑歌ぞうか・相聞さうもん・挽歌べんかと

内容別に分けたり、四季別にしたり、年代の前後を考慮したりして、編纂者(たち)は、のり・はさみの作業を続けた。ときに、冬十月に詠んだ黄葉の宴歌がその素材の点から秋雑歌に収められるようなことがあったり(天一一五九)。

問答

1926 春山の 馬酔木の花の 悪しからぬ 君にはしゑや よそ  
るともよし

問答

春山の あしびの花のように あしくない あなたのこ  
でならままよ 言い騒がれてもよし

1927 石上 布留の神杉 神びにし 我やさらさら 恋にあひに  
ける

石上 布留の神杉ではないが 年古りた わたしがいまさ  
ら 恋をしてしまったことか

右の一首、春の歌にあらず。しかれども和へなるを以ての故に  
ここに載す。

右の一首は春の歌ではない。だが、前の歌の返歌であるところ  
からここに載せたのである。

のあとの歌のように、問答として前の歌と切り離せないため、場所としては適当でないが、便宜上一括したような例もあったりする。その不統一を指摘することは容易だが、編纂者(たち)の苦心の跡は認めてよい。そうして、これら編纂者の中にあつてもつとも中心的な役割を果たし、自家の資料を多数提供し、みずから率先してかなりの数の巻々の整理を行なったのが大伴家持であつたと思われる。

その作業の行なわれた場所は、ある部分は越中の国府の官舎であつたかもしれず、またある部分は五十の坂を越し新興藤原氏の進出に響應しながら鬱々と日を送る京宅であつたとも考えることができる。ここで次の推定説を提出することは必ずしも不可能でないように思う。それは、家持の許で仮体をなした未完成の『万葉集』が、奈良朝末期あるいは平安のごく初期に、宮廷の図書寮すなわち秘府に収められ、そこで今日見るとき歌集の最終的な作業が行なわれたらうという想像である。その推定を助けるものは、一つは平安官人の『万葉集』に対して抱いた、かなり根強い万葉尊崇の感情の存在である。

## 四 成立過程(二)

平安時代の歌人たちは自己の詠んだ歌に対して、絶えず『万葉集』の歌を意識していた。彼らははげしげに『万葉集』という古歌を花の「実」にたとえ、みずからの新作を「花」にたとえた。「花」とは「あや」であり、「あだ」であり、これに対する「実」は「まこと」であり、「まめ」である。『新撰万葉集』の序文の記すところによれば、「古人」すなわち万葉人の表現は、  
心緒素を織りて、少しく整はぬ艶を綴る

というところに、その特徴があつた。「整はぬ艶」とは未熟な艶、不完全なあやをさす。心が率直であるがゆえに、豊かな艶が少ない、というのである。一方平安人の歌は「浮なる詞、雲のごとくに興り、艶めきたる流、泉のごとくに湧く」(古今集真名序)と自認する。もし、『万葉集』が一介の私撰集にすぎなかつたならば、勅撰集である『古今集』の序文に、あれほど随所に『万葉集』が引き合いに出されることもなかつたであらうし、

爰に大内記紀友則、御書所の預紀貫之、前の甲斐の少目凡河内射恒、右衛門の府生王生忠岑等に詔して、各家の集并せて古来の旧歌を献らしめて、統万葉集といふ。是におきて、重ねて詔あり、奉る所の歌を部類して、勅めて二十卷とし、名づけて古今和歌集といふ。(真名序)

のごとき、「統万葉集」というようなタイトルは用いられなかつたであらう。純然たる勅撰集ではないまでも、平安人は、『万葉集』をほとんど勅撰(官撰)なみに受けとつていたことが推察される。わが国最古の詩集『懷風藻』が平安初期の勅撰三大詩集(『凌雲集』『文華秀麗集』『経国集』)の編纂に際して全然問題にされなかつたのも、それが私撰詩集だったためであつた。

もう一つ忘れることができないのは目録の問題である。官人の必読書である六朝詞華集『文選』や、さきの『懷風藻』にも目

録がついている。また、弘仁期に撰定された『新撰姓氏録』の上表文にも「目をあはせて三十一巻」と見え、藤原佐世撰の『日本国見在書目録』の中にも、逸書「金輪万歳集五十一巻」(総集家)とある。これから思えば、『万葉集』にも目録一卷が添えられていたと想像することは可能である。常識的には、目録一卷の中に序文もふくまれていくべきである。もし『万葉集』が勅撰であったとすればその可能性はさらに大きい。しかし、現実には序文はもとより、全巻の大目録も残っていない。このことは『万葉集』が勅撰でない証拠の一つともいえるが、勅撰に近い線で考える道もないわけではない。仙覚はその文永本巻二十の奥書において、彼の生きていた鎌倉中期には、目録の有無のうえから見て、

- (a) 全巻目録のある本
- (b) 巻十五まで目録のある本
- (c) まったく目録のない本

の三種類の本があった、と証言している。今日(c)は残っていないが、(b)は元暦本や尼崎本などがこれに当たると思われ、(a)は西本願寺本その他の仙覚本系統がその類である。ただし、底本などの巻十六以降の目録には誤りが多く(巻十五以前に比べて記事が錯綜して、いかにも目録の作りにくそうな内容が多いことも事実であるが)、その内容を熟知しない者が題詞や左注を理解できないままに作りあげたという印象が強い。ということは、まず、(c)が初稿本、(b)が再稿本で、(a)が精撰本というふうに発達していったことを意味しているようにも思われる。して見ると、家持の手許に残された稿本が(b)であり、(a)が秘府本の『万葉集』だったという推測も可能である。巻十七の三六の左注や三六の前の序などに見える、かなり長大な異文は、(b)がと別れた後に家持がおりふしに加えた筆削のあとであろう。そして(a)の巻十六以降の粗漏な目録は、それが秘府にはいつてから間に合わせに官人たちが作らされたと見ることもあながちに無暴な推測ではない。この目録を作らせた人、それは誰かわからないが、その人は秘府の長官の任にあった人であろう。この目録が不十分ながら完備したとき、この時点をもって『万葉集』の成立時期と解したい。

山田孝雄は、東歌の相聞往来歌において武蔵が相模と上総との間に置かれている事実から(宝龜二年以後に武蔵は東山道から東海道に編入された)、『万葉集』の編纂成立が少なくとも宝龜二(七)年以後でなければならぬと推論した。未完成の『万葉集』が秘府にはいつたのはその天平宝字三年から宝龜二年までの十三年間のある時点であつたと思われる。

貞観のころ、清和天皇から「万葉集はいつごろ作ったのか」という下問を受けて、文屋有季が「奈良時代の古歌がこれです」とお答えしたことが、『古今集』(七七)に見える。ただしこの答えは『万葉集』の編纂時期が奈良時代だったことを、なんら裏づけるものではない。『新撰万葉集』の序文に「それ万葉集は古歌の流なり」と述べている記事も成立時期に関する発言ではない。しかし、『古今集』にいたって、その真名序に、

昔、平城天皇侍臣に詔して万葉集を撰ばしめ給ふ。それよりこのかた、時は十代を歴、数は百年に過ぎたり。

とあるのは、あきらかに編纂時期、したがってその成立年代を示す。年表的に見て、「平城天皇」は、平安朝の桓武天皇につづく第五十一代の天皇、平城すなわち奈良の都をしきりに偲んだ平城帝でなくてはならない。真名序の当否は別として、意識的にそれを述べるつもりはなかつたはずである。これは当時の官人の『万葉集』撰集に関する通説を代弁するものだったと解してよい。しかし、この平城説はあくまで伝承的なものであつて、事實ははなはだ疑わしい。平城天皇説は「平城」への連想から発生した俗説にとどまるような気もする。ただここで『万葉集』が勅命によつて編纂されたと受けとられている点は注意を要する。嵯峨弘仁期を中心とする「国風暗黒時代」の三大詩集がいずれも勅撰であり、国史類、「大同類聚方」(医学書)も同様であることから類推しても、平安人が『万葉集』を勅撰と信じていたという必然性はみとめられる。かくて、『古今集』にいう「平城朝」成立説にも疑問符が投げかけられる以上、成立時期の問題は依然として空白のまま今後持ち越されざるをえない。

## 五 書名の意味

このあたりで、書名「万葉」の意味を検討しておく。これについては、種々の説があるが、大別して、

(一) 「よろづの言の葉」(多くの歌を収集したもの)

(二) 「万代」「万世」「葉」は「世」「時代」などの意

の二つに分かれる。(一)は「葉」(木の葉)を詩歌詩文のたとえとみなした説。これは漢籍に見ることく、「詞林」「叢林」など「林」にたとえた例を傍証とする説であるが——平安初期弘仁期に伝来していた総集『文館詞林』一千巻もその一例——、詩文の「林」から「葉」へと連想の糸が動き、さらに「万葉」へとまで及びうるかどうかについては、かなりの不安がともなう。漢籍においては「万葉」の語は一般に字義のとおり数多あまたの木の葉を意味し、一般に詩歌の意には用いない。これに対して、(二)の万代・万世の意は、漢籍にはなはだ例が多い。もし万葉の書名が漢籍の用例にしたがっているとすれば、やはり万世・万代の意のほうを採るべきではなからうか。後者は、永遠性永久性を意味し、永遠をかけて祈ることばであって、新しく誕生する歌集に対する祝賀慶福のことばでもある。万世までも伝わってほしいと乞こい願う思想は、奈良朝の文献にも随所に指摘できる。『古事記』の序文に見える、「帝紀を撰録し、旧辞を討覈し、偽を削り実を定め、後葉に流へまく欲りす」もその一例である。天平八七三三年十一月の、葛城王かつらぎのおおきみの橘氏賜姓に関する上表文にも、

ここをもちて、臣葛城等、願はくは橘宿禰たちばなのりくみの姓を賜はりて、先帝の厚命を戴き、橘氏の殊名を流へ、万歳まんだいに窮みなく、千葉ちのへに相伝へむことを。

とあり、これに対する詔に、

橘宿禰を賜ひ、千秋万歳相継ぎて窮まること無けむ。

とも見える。さらに天平宝字二(まご)年の官の表に、女帝孝謙天皇の讓位に際して、女帝の名をたたえて、

上は天休に協ひて、鴻名を万歳に伝へ、下は人望に従ひて、雅称を千秋に揚ぐ。

と述べ、またつづいて僧綱の表に、

徽猷は前古を歴て朽ちず、妙迹は後葉に流れて恒に新し。

と述べる。またその時の詔勅の中に、前帝聖武の名をたたえて、

休名を万代に伝へて、乾坤とともに長く施し、茂実を千秋に揚げて、日月とともに久しく照らしめむとす。

と見えるのも、その名を永久に伝えようとする思想の現われである。右の「万歳」「万代」「千秋」などはいずれも(一)の「万葉」に当たる。「顯宗紀」の「克く四維を固めて、永く万葉に隆りにしたまふ」(出典、梁書武帝紀)の「万葉」もヨロヅヨの意で、すでに『文選』や『文館詞林』などの漢籍にも使用例がある。ことに天平宝字二年八月の表は、『万葉集』の歌の作歌時代のあきらかなもつとも新しい歌の四か月前である。よきものを永遠に伝えようとするこの万葉思想は人名や業績に対してばかり用いられるのではない。延暦十六(まご)年二月の上表文に、

庶はくは、英を飛ばし茂を騰げ、二儀とともに風を垂れ、善を彰し悪を痺しめ、万葉に伝へて鑒となさむことを。

とあるのも、『続日本紀』の完成を祝うところである。『続日本紀』を国史の龜鑑として万世にまで伝えようとするのが「万葉に伝へ」ということなのである。これよりさき、宝龜三(まご)年に成った『歌経標式』の序文に、「もし収採を蒙り、幸ひに当代に伝はらば」云々と見えるが、このように書物の述作に関して伝わることを願うのが当時の風潮である。また、大同元(まご)年五月、五百枝王の上表文に、「宗枝を万葉に栄えむ」と述べているのも、子孫繁栄の永久であることを願うての発言であった。歌集の名に「万葉」を冠したのは、『続日本紀』の編纂の場合と同じく万葉に伝えるため、万葉に伝えて鑑とするためであり、編

纂者の祈りの現われであった。この意味からいえば、『万葉集』の末尾を飾る家持の、

新しき<sup>あたら</sup> 年の始めの 初春の 今日降る雪の いやしけ吉事<sup>よきこと</sup> (四五二)

という祝賀の歌は、たんに、豊年の瑞兆<sup>ずいちょう</sup>とされる大雪に寄せて、その年の幸運を念じた歌であるという以上に、『万葉集』そのものに対する祝言の歌として、重い役割を果たしている。いのち長く、万世に伝わることを願うところは、『続日本紀』の上表文のごとく、勅撰的な撰集においてなかならず強烈なものがある。『万葉集』の巻一、二は勅撰的性格の濃い巻であるが、この両巻の成立時に早くも「万葉」の名を付していたとは考えたくない。やはり唐代詩集の書名に見える「総集」としての「集」と——在来は「集」を「別集」の場合に名づける——「万葉」とを合わせて、『万葉集』という名を二十巻全体の総集として付したのは、最終段階においてであろう。しかし万世を願うからとて必ずしもこれが勅撰集であるという証拠にはならない。ただ、この思想が奈良朝から平安朝初期にかけて多くの文献に見え、勅撰的な書名に多いということしか断定できない。もし『万葉集』が秘府<sup>ひふ</sup>においてはじめて命名され、公的に発表されたとするならば、これがその公表にもっともふさわしい命名であるとは断言してよからう。

## 六 編纂目的

『万葉集』の編纂目的はたして何であったか、その誕生の動機は何か。これについては、国史編修の参考に資するためとか、宮廷の大歌<sup>おおた</sup>採取のためとか、あるいは国を治め身を修める<sup>おさ</sup>ためとか、いろいろと取り沙汰されている。記紀の述作、風土記類の撰進など、天平以前にすでに散文の編纂物がある以上、当然のこととして韻文<sup>いんぶん</sup>の編纂も要求されたであろう。特に宮廷を中心として歌は早くから時に応じて収集されていたものと思われる。また心の表現を歌に託していた奈良朝人として、歌を集め、これ



を編纂しようとすることはありうることである。また当時は、六朝の『文選』をはじめとして唐代詩集伝來の時でもあった。中国史書に対する『日本書紀』とまではゆかないにしても、なんとかしてわが国本来の「歌」を集めようと企図するところがあつたとしても、けつして不思議ではない。最初は散文編集に対して韻文をといつた漠然とした考えがしだいにふくれあがり、さらに外来の詞華集の類にも刺激されて『万葉集』の編纂にいたつた、というのが実情であらう。

右の問題については、なお多少参考になる文献もある。『古今集』の序文はその一つである。その仮名序に、

いにしへの世々のみかど、春の花のあした、秋の月のよごと、さぶらふ人々をめして、ことにつけつつ、うたをたてまつらしめたまふ。あるは花をそふとて、たよりなきところ、あるは月をおもふとて、しるべきやみにたどれることろごころをみたまひて、さかしおろかなりとしろしめしけむ——真名序「古天子毎良辰美景、詔侍臣預宴筵者、献和歌。君臣之情、由斯可見、賢愚之性、於是相分。所以下随民之欲、扱士之才也」——。

とあるのは、まず宮廷を中心とする歌の誕生を物語り、やがては歌集編纂を暗示する。この君臣和楽から歌の生まれることは『万葉集』の歌の場合も同様であらう。しかし歌によつて賢愚を判定するという後半の部分はむしろ紀貫之らの意識であり、『万葉集』には応用できない。宮廷を中心とする君と臣の歌がまず生まれると、官人個人の歌もそれにつれて誕生し、公的な和楽から私的な和楽へと歌はしだいに発展する。このような氣運にあれば、時が経過するにつれて、人は懐古的にもなる。仮名序に、「いにしへのことをもわすれじ、ふりにしことをもおこしたまふとて、いまもみそなはし、のちの世にもつたはれとて」と述べるように、過去を回顧するのは人間自然の理である。これは「懷風藻」の撰者官人某が、古人の詩文を偲び、むなしく消え去るのを惜しんで百二十篇の詩を選んだことと、勅撰私撰の差こそあれ同じことになる。『万葉集』もそのいずれの撰——あるいは、その中間的な撰——にしても、過去を回顧し、かつ未来への流伝を願うことには、なんら変わりはないわけである。

しかし、最後の段階においては、やはり書名「万葉」の名義の意味のように、万代への流伝を願うものであり、しかも、それ